EAST RAMAPO
DISTRI ESKOLÈ SANTRAL

"Yon kominote ki ini pou edike yon timoun nan tout dimansyon li"

EDISYON POU BIDJÈ • JEN 2023

Nou Pwograme pou Revote Bidjè a 20 jen 2023

YON MESAJ PREZIDAN KONSÈY ADMINISTRASYON ESKOLÈ A AK DIREKTÈ LEKÒL YO VOYE

CHÈ KOMINOTE EAST RAMAPO,

Madi 20 jen, nou pral mande rezidan yo pou yo vote yon bidjè revize pou ane akademik 2023-24 la. Dat sa a se Lwa sou Edikasyon Eta New York ki fikse l pou nenpòt distri lekòl ki vle òganize yon nouvo vòt pou bidjè ane eskolè 2023-24 li a.

Kòm repons pou rezilta vòt kominote a nan dat 16 me, Distri Eskolè Santral East Ramapo te modifye bidjè distri yo pwopoze a pou 2023-24. **Distri a te redui bidjè a jiska $3,074,356. Eliminasyon montan sa a lakòz yon ogmantasyon ZERO pousan nan prelèvman taks eskolè a.** Pwopozisyon plan depans sa a pèmèt yo konsève tout bonjan kalite pwogram ak sèvis ki nan distri a pou sipòte objektif alontèm distri a nan domèn ansèyman eskolè, aprantisaj sosyal-emosyonèl ak fonksyònman.

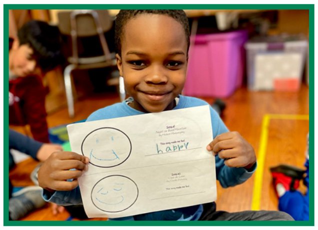
Rezime sou Pwopozisyon bidjè 2023-2024 la
Pwopozisyon Bidjè: **$ 295,605,762**
Chanjman Bidjetè: **15.28%**
Ogmantasyon nan Taks yo Prevwa: **0%**

Konsèy Administrasyon Eskolè a toujou rekonèt chay fiskal sou kominote a epi li te bese prelèvman taks yo pwopoze a pou li monte soti 1.99% jiska 0%, ki se nan limit prelèvman taks Eta New York la epi reprezante yon ogmantasyon bidjetè 15.28%. Nan non Konsèy Administrasyon Eskolè an ak administrasyon a, nou rekonèt efò kominote nou an ap fè epi n ap tann pou tout manm kominote ki kalifye yo egzèse dwa yo pou yo vote 20 jen.

Vwa w konte! Tanpri vote **Madi, 20 jen!**

Shimon Rose
Prezidan, Konsèy Administrasyon Eskolè a

Doktè Clarence G. Ellis
Direktè jeneral Lekòl yo



Pwopozisyon bidjè sa a ranfòse angajman nou nan domèn Ansèyman, Aprantisaj Sosyal-Emosyonèl ak Fonksyònman pou kreye lekòl elèv nou yo merite a:

ANSÈYMAN

- Elèv yo gen aksè ak **pwogram kou entansif/inivèsitè, aktivite atistik, mizik ak teknoloji**
- Devlopman pwofesyonèl **pwofesè yo ki baze sou rechèch** nan domèn lekti ak ekri pou rive amelyore fòmasyon Elèv k ap Aprann Anglè yo
- **Resous enprime ak nimerik** pou fasilite ansèyman lekti an ti gwoup

APRANTISAJ SOSYO-EMOSYONÈL

- Anviwònman rekiperasyon kote TOUT elèv yo santi yo konekte epi yo alèz epi ki bati kominote a:
  - **sekirite eskolè**
  - **konsèy**
  - **titè**

OPERASYON

- Pwojè envestisman ki bay priyorite ak sante ak sekirite elèv yo, anplwaye yo ak fanmi yo:
  - renovasyon nan **atè, graden ak oditoryòm yo nan jimnazyòm segondè a**
  - **materyèl** pou antretyen etablisman yo ak teren yo nan tout distri a

REVOTE: MADI, 20 JEN 2023 | 7:00 A.M. JISKA 9:30 P.M.

✪ Revote Bidjè Jen 2023 East Ramapo a

PWOPOZISYON BIDJÈ JENERAL	Bidjè ki te Aksepte pou Ane Eskolè 2022-23 a	Pwopozisyon Bidjè pou Ane Eskolè 2023-24 la	Bidjè Ijans pou Ane Eskolè 2023-24 la*
Montan Total ki nan Bidjè a, San Pwopozisyon Separe yo	$ 256,421,500	$ 295,605,762	$ 289,248,165
Ogmantasyon/Rediksyon pou Ane Eskolè 2023-24 la		$ 39,184,262	$ 32,826,665
Pousantaj Ogmatasyon/Rediksyon nan Pwopozisyon Bidjè a		15.28%	12.80%
Chanjman nan Endis Pri Konsomasyon		8.00%	
A. Pwopozisyon Prelèvman Taks Pou Sipòte Montan Total ki nan Bidjè a	$ 154,490,227	$ 154,490,227	
B. Prelèvman pou Sipòte Dèt Biblyotèk, si li aplikab	$ 0	$ 0	
C. Prelèvman pou Pwopozisyon ki Pa Kapab Ekskli yo, si sa Aplikab **	$ 0	$ 0	
D. Montan Total Rezèv Limit Fiskal la yo Itilize pou Redui Prelèvman pou Ane Aktyèl la	$ 0	$ 0	
E. Total Prelèvman Pwopozisyon Taks pou Ane Eskolè a (A + B + C - D)	$ 154,490,227	$ 154,490,227	$ 148,132,630
F. Eksepsyon ki Otorize pou Limit Prelèvman Taks Eskolè yo	$ 2,735,178	$ 2,879,652	
G. Limit Prelèvman Taks Eskolè, San Prelèvman pou Eksepsyon Otorize yo	$ 157,878,314	$ 158,658,771	
H. Total Prelèvman Pwopozisyon Taks pou Objektif Eskolè yo, San Eksepsyon Otorize yo ak Prelèvman pou Dèt Bibliyotèk, Plis Ansyen Rezèv Limit Fiskal Anyèl la (E - B - F + D)	$ 151,755,049	$ 151,610,575	
I. Diferans: (G – H); (Valè Negatif la Egzije Apwobasyon 60.0% moun k ap vote yo - Ale Gade Nòt Ki Pi Ba an Konsènan Pwopozisyon Separe yo)**	$ 6,123,265	$ 7 048 196	
Eleman Administratif	$ 23,550,476	$ 24,410,048	$ 24,410,048
Eleman nan Pwogram nan	$ 208,285,141	$ 242,598,117	$ 242,598,117
Eleman Kapital la	$ 24,585,883	$ 28,597,597	$ 22,240,000

*** Deklarasyon sipozisyon ki fèt nan kad previzyon yon bidjè ijans pou ane eskolè 2023-24 la, si tout fwa yo ta rejte bidjè ki pwopoze an: Restriksyon sa a ap lakòz rediksyon amelyorasyon kapital ki pa pèmèt nan yon bidjè ijans.**

	Nan Kad Pwopozisyon Bidjè pou Ane Eskolè 2023-24 la
Ekonomi yo Estime pou Franchiz Debaz STAR lan[1]:	$ 781

Vòt pou bidjè anyèl pou ane fiskal 2023-24 moun ki kalifye pou vote yo nan Distri Eskolè Santral East Ramapo a ki chita kò l nan Rockland County, New York, ap fèt kote nou pral site yo: Sektè 1 Lekòl Primè Summit Park; Sektè 2 Sant Kominotè Pascack, Sektè 3 Lekòl Segondè Spring Valley, Sektè 4 Lekòl Fondamantal Chestnut Ridge, Sektè 5 Yeshiva Viznitz, Sektè 6 Lekòl Primè Elmwood, Sektè 7 Lekòl Segondè Ramapo, Sektè 8 Lekòl Fondamantal Pomona ak Sektè 9 Lekòl Primè Lime Kiln.

[1]Se atik 425 nan Lwa pou Taks sou Pwopriyete Reyèl la ki otorize franchiz pou taks eskolè debaz la (STAR).

✪ Sou Bilten Vòt la

PWOPOZISYON #1: BIDJÈ 2023-24: Èske yo dwe aksepte Bidjè Anyèl Distri Eskolè an, jan yo pwopoze l la, ak montan $258,944,880$ an epi èske dwe gen yon prelèvman taks?

To learn more about the 2023-24 proposed ERCSD budget visit ercsd.org/budgetrevote2023 or SCAN HERE.

Para obtener más información sobre la propuesta de presupuesto del ERCSD para 2023-2024, visite ercsd.org/budgetrevote2023 o ESCANEE AQUÍ.

Pou jwenn plis enfòmasyon sou bidjè ERCSD ki pwopoze pou peryòd 2023-24 la, ale sou www.ercsd.org/budgetrevote2023 oswa ESKANE LA A.

צו לערנען מער איבער די 2023-24 פארגעשלאגענע ERCSD בודזשעט, באזוכט ercsd.org/budgetrevote2023 אדער סקענט דא.

REVOTACIÓN DEL PRESUPUESTO DE EAST RAMAPO EN JUNIO DE 2023

¿Quién puede votar?

Para votar, debe ser ciudadano, de 18 años de edad o más, residente del Distrito durante al menos 30 días antes del 20 de junio de 2023 y estar registrado para votar. Si votó en una elección escolar o en una elección general de noviembre en los últimos cuatro años, no necesita registrarse nuevamente.

Información para los votantes

Para obtener información sobre la Revotación del Presupuesto, la inscripción, el voto en ausencia y el voto militar, visite **ercsd.org/budgetrevote2023**. Puede obtener los formularios de registro de votantes del condado de Rockland en **rocklandgov.com**.

Información de la divisiones electorales

De conformidad con la orden de la corte federal, el distrito se dividió en 9 Divisiones. Para obtener más información sobre las divisiones electorales, los mapas y el registro de votantes, visite **ercsd.org/budgetrevote2023**. Si aún reside en la dirección registrada que se muestra en el frente de este correo, usted vota en la división electoral y el sitio de votación que se muestra arriba de su dirección. Si se mudó de esta dirección, pero permanece en el distrito, visite **ercsd.org/budgetrevote2023**.

REVOTACIÓN DEL PRESUPUESTO EN JUNIO DE 2023

Los lugares de votación están abiertos de 7 a. m. a 9:30 p. m. el martes 20 de junio de 2023 para la votación en persona. Los votantes DEBEN votar en el lugar del centro de votación de su División como se indica en este correo.

- La última fecha para el registro de votantes con el Secretario del Distrito es el **martes 13 de junio de 2023**.
- Las boletas de voto en ausencia se envían por correo a todos los votantes registrados como discapacitados permanentes en la Junta Electoral del Condado de Rockland. Todos los demás votantes deben enviar un formulario de solicitud de boleta de voto en ausencia firmado. La última fecha para solicitar que se envíe por correo una boleta de voto en ausencia es el **martes 13 de junio de 2023**. La última fecha para solicitar que se recoja una boleta de voto en ausencia es el **lunes 19 de junio de 2023**.
- Todas las boletas de voto en ausencia deben recibirse en la oficina del Secretario del Distrito antes de las 5 p. m. el martes 20 de junio de 2023 para el recuento.

Visite ercsd.org/budgetvote23 para obtener información para los votantes.

REVOTE BIDJÈ JEN 2023 EAST RAMAPO A

Ki moun ki ka vote?

Fòk ou se yon sitwayen, ki gen 18 lane oswa plis, ki abite nan Distri a depi omwen 30 jou anvan dat 20 jen 2023 epi ki enskri pou l vote. Si ou te vote nan yon eleksyon ki te fèt nan lekòl oswa nan yon eleksyon jeneral pandan mwa novanm, nan kat ane ki sot pase yo, ou pa bezwen enskri ankò.

Enfòmasyon pou moun k ap voyte yo

Al sou **ercsd.org/budgetrevote2023** pou jwen plis enfòmasyon sou Revote Bidjè, enskripsyon, vòte a distans, ak vòt pou militè. Ale sou **rocklandgov.com** pou w ka wè fòmilè enskripsyon elektè Rockland County yo.

Enfòmasyon sou sikonskripsyon an

Dapre dekrè tribinal federal la, Distri a gen 9 sikonskripsyon. Ale sou **ercsd.org/budgetrevote2023** pou w ka jwenn sikonskripsyon, kat jewografik ak enskripsyon elektè yo. Si ou toujou abite nan adrès ki anrejistre a, jan sa endike nan paj devan kourye sa a, ou ap vote nan sikonskripsyon ak biwo vòt yo endike sou tèt adrès ou a. Si ou te demenaje, men ou toujou rete nan Distri a, ale sou **ercsd.org/budgetrevote2023**.

REVOTE BIDJÈ JEN 2023 A

Lokal biwo vòt yo louvri soti 7 a.m. rive 09:30 p.m **Madi, 20 jen 2023** pou elektè k ap vote an pèsòn yo. Elektè yo DWE vote nan lokal biwo vòt sikonskripsyon yo a, jan yo enprime l sou tèt adrès ou a nan kourye sa a.

- Dènye dat enskripsyon elektè yo nan biwo Grefye Distri a se **Madi, 13 jen 2023**.
- Yo voye bilten vòt yo pa lapòs bay elektè ki anrejistre kòm andikape pèmanan nan Konsèy Elektoral Rockland County yo. Lòt elektè yo dwe soumèt yon fòmilè demann bilten vòt pa korespondans ki siyen. Dènye dat pou w mande pou yo voye yon bilten vòt pa korespondans tounen pa lapòs se **Madi, 13 jen 2023**. Dènye dat pou w mande pou yo vin chèche yon bilten vòt pa korespondans se **Lendi, 19 jen 2023**.
- Biwo Grefye Distri a dwe resevwa tout bilten vòt pa korespondans yo anvan 5 p.m. **Madi, 20 jen 2023** pou yo ka konte yo.

Ale sou ercsd.org/budgetrevote2023 pou w ka jwewnn enfòmasyon pou elektè yo

ןלאוו-רעדיוו ינוי טעשזדוב ואפעמער טסיא 2023

ווער קען שטימען?

איר מוזט זיין א בירגער, 18 יאר אדער עלטער, אן איינוואוינער אין די דיסטריקט פאר צום ווייניגסטנס 30 טעג בעפאר יוני 20, 2023, און איר דארפט זיין רעגיסטרירט צו שטימען. אויב איר האט געשטימט אין סקול וואלן אדער אין אלגעמיינע וואלן אין נאוועמבער אין די פארגאנגענע פיר יאר, דארפט איר זיך נישט נאכאמאל רעגיסטרירן.

ווילער אינפארמאציע

זעהט **ercsd.org/budgetrevote2023** פאר אינפארמאציע איבער די בודזשעט ווידער וואלן, רעגיסטראציע, עבסענטי בעלאטס און שטימען אין די מיליטער. זעהט **rocklandgov.com** פאר ראקלענד קאונטי ווילער רעגיסטראציע בויגנס.

וואָרד אינפארמאציע

די דיסטריקט האט 9 וואָרדס אין איינקלאנג מיט דעם פעדעראלן געריכט ארדער. זעהט **ercsd.org/budgetrevote2023** פאר וואָרדס, מאפעס און ווילער רעגיסטראציע. אויב איר וואוינט נאכאלץ ביי דעם אדרעס רעגיסטרירט ביי ראקלענד באָורד אָוו עלעקשענס ווי געוויזן אויפן פארנט פון דעם בריוו, קענט איר שטימען אין די וואָרד און ביי די וואלן לאקאציע וואס שטייט העכער אייער אדרעס. אויב איר האט זיך אוועקגעצויגן, אבער איר וואוינט נאכאלץ אין די דיסטריקט, באזוכט **ercsd.org/budgetrevote2023**.

2023 בודזשעט יוני ווידער וואלן

וואלן לאקאציעס זענען אפן פון 7:00 אינדערפרי ביז 9:30 ביינאכט אום **דינסטאג, יוני 20, 2023** פאר ווילער וועלכע קומען אראפ שטימען פערזענליך. ווילער מוזן שטימען ביי זייער וואָרד וואלן לאקאציע ווי געשריבן אויבן אונטער אייער אדרעס אויף דעם בריוו.

- די לעצטע דאטום פאר ווילער רעגיסטראציע מיט די דיסטריקט קלערק איז **דינסטאג, יוני 13, 2023**.
- עבסענטי בעלאטס ווערן ארויסגעשיקט דורך די פאסט צו אלע ווילער וועלכע זענען רעגיסטרירט אלץ פערמאנענט דיסעיבעלד ביי די ראקלענד קאונטי באָורד אָוו עלעקשענס. אנדערע ווילער מוזן אריינגעבן אן אונטערגעשריבענעם עבסענטי בעלאט פארלאנג בויגן אויב זיי ווילן שטימען מיט אן עבסענטי בעלאט אנשטאט פיזיש אראפקומען שטימען. די לעצטע דאטום צו פארלאנגען אן עבסענטי בעלאט צו ווערן צוריקגעשיקט דורך די פאסט איז **דינסטאג, יוני 13, 2023**. די לעצטע דאטום צו פארלאנגען אן עבסענטי בעלאט צו ווערן אפגענומען איז **מאנטאג, יוני 19, 2023**.
- אלע עבסענטי בעלאטס מוזן ערהאלטן ווערן דורך די דיסטריקט קלערק'ס אפיס ביז 5:00 נאכמיטאג אום **דינסטאג, יוני 20, 2023** צו געציילט ווערן.

עיצאמראפניא רעלייוו ראפ ercsd.org/budgetrevote2023 טכוזאב

EAST RAMAPO BOARD OF EDUCATION

Shimon Rose, *President*
Sabrina Charles-Pierre, *Vice-President*
Mark Berkowitz
Harry Grossman
Yitzchok Gruber
Simon Koth
Ashley Leveille
Sherry McGill
Ephraim Weissmandl

Dr. Clarence G. Ellis
Superintendent of Schools

Published by the East Ramapo Central School District in cooperation with the Rockland BOCES Communications Service.

East Ramapo Central School District
105 South Madison Avenue
Spring Valley, NY 10977

PRSRT
FIRST-CLASS MAIL
U.S. POSTAGE
PAID
MONSEY, NY 10952
PERMIT NO. 7025

T I M E - D A T E D   D O C U M E N T

2023 EAST RAMAPO BUDGET JUNE REVOTE

Who can vote?

You must be a citizen, age 18 or older, resident of the District for at least 30 days prior to June 20, 2023 and registered to vote. If you voted in a school election or in a November general election in the past four years, you need not register again.

Voter Information

See **ercsd.org/budgetrevote2023** for information on the Budget Revote, registration, absentee voting and military voting. See **rocklandgov.com** for Rockland County voter registration forms.

Ward Information

The District has 9 Wards to comply with the Federal court order. See **ercsd.org/budgetrevote2023** for Wards, maps, and voter registration. If you still reside at the registered address as shown on the front of this mailing, you vote in the Ward and poll site shown above your address. If you moved, but remain in the District, visit **ercsd.org/budgetrevote2023**.

2023 BUDGET JUNE REVOTE

Poll sites are open from 7 a.m. to 9:30 p.m. on **Tuesday, June 20, 2023** for in-person voting. Voters MUST vote at their Ward poll site location as printed above your address on this mailer.

- The last date for voter registration with the District Clerk is **Tuesday, June 13, 2023**.
- Absentee ballots are mailed to voters registered as permanent disabled with Rockland County Board of Elections. Other voters must submit a signed absentee ballot request form. The last date to request an absentee ballot to be mailed back is **Tuesday, June 13, 2023**. The last date to request an absentee ballot for pickup is **Monday, June 19, 2023**.
- All absentee ballots must be received by the District Clerk's office by 5 p.m. on **Tuesday, June 20, 2023** to be counted.

Visit ercsd.org/budgetrevote2023 for Voter Information